

Jesús Pacheco

Jesús Pacheco es mestizo y vive en Jipijapa, cerca de la costa del Pacífico. Jesús no sabe leer ni escribir. Pero su hijo mayor, Casimiro, sabe leer un poco. Él tiene 14 años. Tiene 3 hermanas y un hermano. La mujer de Jesús muere (stirbt) cuando nace (wird geboren) el quinto (5.) hijo. Los Pachecos son muy pobres. No ganan mucho dinero con su trabajo. Hacen sombreros a mano. Ellos venden los sombreros a un comerciante norteamericano, el señor Brown. El padre viene (kommt) del mercado.

-Jesús: Viene alguna (irgendeine) persona en la mañana?

-Casimiro: No, hasta ahora nadie. A quién esperas?

-Jesús: Espero a míster Brown. Su automóvil está en la plaza principal. Va a venir (wird kommen) a buscar los sombreros que están terminados. Cuántos hay?

-Casimiro: Hay ciento cincuenta.

-Jesús: Cuántos grandes y cuántos pequeños?

-Casimiro: Noventa y ocho pequeños y cincuenta y dos grandes.

-Jesús: Va a ser (es wird sein) un problema....El míster prefiere los grandes...

-Casimiro: Si es un problema, vamos a reducir un poco el precio...

-Jesús: Sí, seguramente...

-Casimiro: Pero no tanto papá...porque la última vez reducimos mucho: casi la mitad

-Jesús: Y qué vamos a hacer, hijo...! Ya sabes que el míster viaja por toda la provincia y busca los mejores precios. La competencia es dura (hart)...

-Casimiro: Sí, papá, ya lo sé...Pero por qué no nos asociamos en una cooperativa y acordamos precios fijos para todos ...

-Jesús: No es fácil hijo, muchos artesanos no quieren colaborar. También están las fábricas grandes que producen los sombreros con unas máquinas y que venden mucho más barato...

-Casimiro: Sí papá, pero no es lo mismo un sombrero hecho (gemacht) completamente a mano, tradicional, que un sombrero hecho en una fábrica.

-Jesús: Tienes razón (recht), Casimiro. Pero la gente que compra un sombrero no quiere pagar mucho, quiere pagar menos y menos...

-Casimiro: Sí, papá, ellos quieren pagar menos. Pero nosotros pagamos más y más caros todos sus productos: baterías, medicamentos, máquinas, metales elaborados.... Por eso creo que la guerrilla es una alternativa... Paco está en

contacto con un grupo rebelde que busca jóvenes para instruir en política, economía... Él y yo asistimos a reuniones secretas y aprendemos (lernen) mucho...

-Jesús: Casimiro, hijito, por favor...eso es peligroso, muy peligroso...si la policía sabe, vas a la prisión...y la guerrilla no es una alternativa tampoco... Mejor ser pobre que estar siempre en peligro (Gefahr), sin casa, sin familia...Casimiro, aquí tenemos todos los días una sopa de cebolla con un poco de pan...

-Casimiro: Yo quiero más, papá!

Sombreros "Panamá"

Sabes que los sombreros "Panamá" no vienen de Panamá **sino** (sondern) de Ecuador? La teoría (por qué el falso nombre) dice que cuando exportan los sombreros de Ecuador, los barcos cruzan el Canal de Panamá para llegar a Europa. Allí, en Panamá, los controladores marcan las cajas con un sello (Stempel) que dice:"Panamá". Por eso, en el siglo (Jahrhundert) pasado, los europeos creen que los sombreros vienen de Panamá y no de Ecuador.